

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçus par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, avenue de Cour 29, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

- BT 2162** 519.24 : 621.311  
*Adaptation des méthodes statistiques modernes aux besoins des électriciens.* Ch. MOREL.  
*Bull. Ass. suisse Electr.*, 45 (1954) 16, 17, 7 août, 21 août, p. 667-677, 710-714, 13 tab.

Les progrès réalisés ces dernières années dans le domaine de la statistique mathématique justifient son application à l'étude des problèmes de production et de distribution d'énergie électrique.

L'auteur dégage les principes des méthodes statistiques actuelles et montre, par quelques exemples simples, leur application pratique. Il insiste sur les dangers d'une interprétation par trop étroite des résultats qui sont toujours affectés d'une erreur possible. Il traite du problème de la corrélation et montre comment fonctionne l'analyse de la variance. Il termine par un aperçu de l'application des distributions statistiques à la solution de problèmes d'exploitation.

Bibliographie.

### Mécanique appliquée

- BT 2163** 621.67  
*Contributo allo studio ed alla progettazione dei diffusori e delle volute per le pompe idrauliche semplici e multiple.* M. MEDICI.  
*Ricerche scientifiche*, 24 (1954) 12, déc., p. 2509-2536, 25 fig.

Contribution à l'étude des diffuseurs et des volutes-spirales des pompes hydrauliques simples et multiples : rendement de la conversion de l'énergie cinétique en énergie de pression dans les diffuseurs, les canaux de retour et la volute-spirale, comparaison hydrodynamique des différentes solutions adoptées. Présentation des résultats d'essais poursuivis par l'auteur et par d'autres chercheurs, recherche des caractéristiques optima dans l'établissement de projets de pompes simples et à plusieurs étages.

- BT 2164** 621.741.7 : 669.715  
*Règles constructives et choix des alliages pour la coulée, en sable et coquilles, de métal léger.* E. GAUTSCHI.  
*Aluminium suisse*, 4 (1954) 4, juillet, p. 118-134, 32 fig.

Article dont le but est de donner aux constructeurs des directives concises relatives aux pièces de fonte, ainsi que des tableaux indiquant les propriétés physiques et chimiques des alliages légers de fonderie.

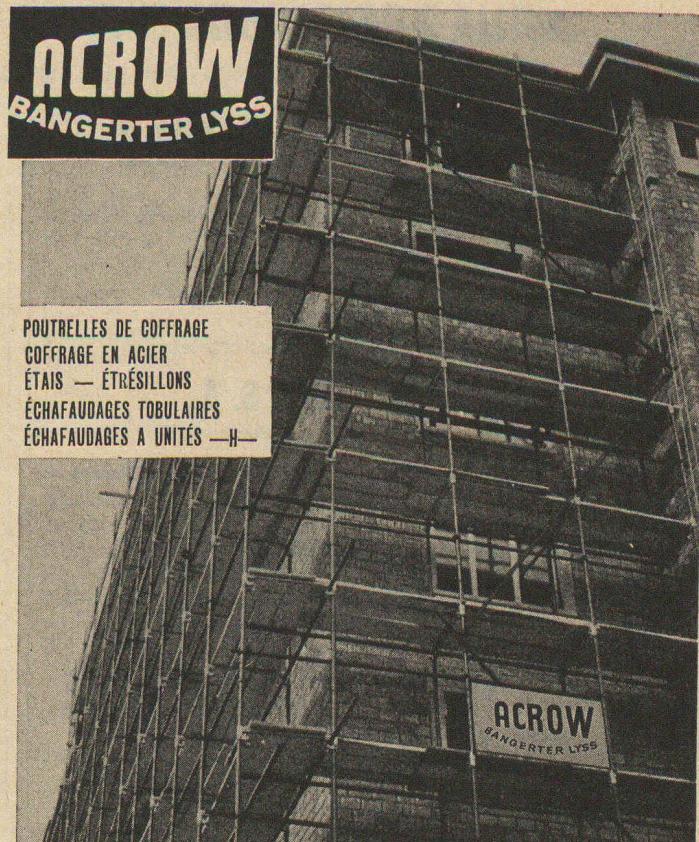
L'auteur examine successivement la fonte en sable (moulage à main, moulage mécanique), la fonte en coquille, montre au moyen de bons et de mauvais exemples les points à observer lors de la construction d'une pièce à couler, parle du choix de l'alliage aluminium et termine par une note sur le calcul de l'épaisseur des parois.

- BT 2165** 621.316.57.064.44  
*Disjoncteurs dans l'air à soufflage magnétique pour réseaux à moyenne tension.* M. PEROLINI.  
*Bull. sci. Ass. Ing. Electr.* Montefiore, 67 (1954) 10, oct., p. 529-558, 31 fig.

La construction de tels disjoncteurs constitue un progrès pour la protection des réseaux à moyenne tension. L'auteur examine les points suivants : modification des caractéristiques du circuit par la résistance de l'arc, forme de réalisation des disjoncteurs type magnéto, réalisation du dispositif de coupure, caractéristiques de coupure des disjoncteurs magnéto (courants de court-circuit, faibles courants induitifs, courants capacitatifs), problèmes particuliers à la fermeture sur court-circuit, installation.

- BT 2166** 621.397  
*Numéro spécial consacré à la télévision (1<sup>re</sup> partie).* DIVERS AUTEURS.

Onde électrique, 34 (1954) 332, nov., p. 824-945, fig.  
 L'œil et le spectacle de télévision (TV). — Procédé de TV avec analyse en spirale. — Station de TV de Strasbourg : organisation, équipement de télécinéma, équipement de prise de vue de l'émetteur, émetteur. — Faisceau hertzien P.T.T. GDH 101. — Nouveau type d'aérien et TV à grande distance. — Systèmes de transmission TV à bandes latérales asymétriques. — Echanges européens de programmes TV. — Echanges internationaux de l'Eurovision. — Caméra, élément commun des cars de reportage et des studios. — Nouveau car de reportage. — Equipement léger de relais hertziens sur ondes centimétriques. — Projection de TV sur grand écran. — Equipement de télécinéma de la Compagnie française Thomson-Houston.



A. BANGERTER & CIE SA LYSS 032 84123

Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

## REGULATEUR A PRESSION DIFFÉRENTIELLE

pour la commande à distance de pompes sans fil pilote



**SAUTER**

Fr. Sauter S.A., fabriqué d'appareils électriques, Bâle

## Nous cherchons

pour entrée immédiate ou date à convenir

## PLUSIEURS DESSINATEURS

expérimentés et actifs pour nos départements de chau-  
dronnerie et charpente métallique générale.

Nous offrons : salaire adapté au rendement.  
Travaux variés et intéressants.  
Situation stable.

Nous demandons : Esprit d'initiative et créateur.

**ZWAHLEN & MAYR S.A.**  
LAUSANNE - MALLEY

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

## EDMOND LAUBER

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
Ancien ingénieur chef-contracteur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort  
Ex-professeur au Technicum du Locle  
Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

### RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole de Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE — DESSINS — MODÈLES  
CONSULTATIONS — EXPERTISES

**ANDRÉ SCHOTT** INGÉNIEUR-  
CONSEIL  
Bld. du Théâtre 5 GENÈVE Tél. 50 398

**PAPETERIE  
de ST. LAURENT**  
*Charles Krieg*

RUE ST LAURENT, 21  
LAUSANNE  
TÉL. 23 55 77

## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES - BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9. (Entrée libre)

## L'Exposition permanente de la Construction

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

vous renseigne sur les nouveautés dans la construction

ENTRÉE LIBRE

150 EXPOSANTS

## BREVETS D'INVENTION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique fédérale  
Ancien élève de l'Ecole supérieure d'Electricité à Paris  
Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

## A. BUGNION

GENÈVE 20, rue de la Cité  
LAUSANNE 36, rue du Petit-Chêne  
Jour de réception : jeudi après midi  
LA CHAUX-DE-FONDS 66, rue Léopold-Robert  
Jour de réception : mardi après-midi

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

## 727.1 .4

L'école et ses problèmes. Rapport établi par la Commission des constructions scolaires de l'U.I.A. à la demande de l'Unesco. Fig. Bull. techn. Suisse romande 80 (1954) 25, 11 décembre, p. 369-409 ; 81 (1955) 1, 8 janvier, p. 1-31. Origine du rapport, écoles de degrés élémentaire, primaire et secondaire, assistance aux pays peu développés, enseignement technique et professionnel, enseignement supérieur et universitaire, propositions d'action immédiate. Plan de l'enquête ; réponses des sections allemande, belge, hollandaise, italienne, nordique, japonaise, yougoslave, mexicaine, nord-africaine.

Recommandations de l'U.I.A. pour répondre aux besoins urgents de nouvelles constructions scolaires.

Réponses des sections suisse, des Etats-Unis d'Amérique, britannique, française.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, № 39.

## 624.94 : 72.012.35

Piguet, J. C. : Quelques aspects constructifs de halles actuelles. Avec fig., Stahlbau-Ber. 9 (1954) 11, p. 1-27.

Généralités, conditions déterminant la construction, construction, revêtement, toiture, façades, système porteur, description, ensemble de huit ouvrages, atelier, usine, fabrique, garage, emmagasinage, centrale électrique, exposition, exercice.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 40.

## 624.94 : 621.311.21

Bech, W. : Centrale des machines de l'usine des forces électriques de Wildegg-Brugg. (*Maschinenhaus der Kraftwerke Wildegg-Brugg.*) Avec fig., Stahlbau-Ber. 9 (1954) 12, p. 1-7. Description du bâtiment, de l'intérieur et du montage. Construction en acier, toiture, isolation du toit.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 41.

## 729.391 : 691.328.2

Escaliers en béton armé. Avec fig., Bulletin du ciment 22 (1954) 10, p. 1-7.

Caractéristiques des escaliers, leur signification architecturale, escaliers en béton armé, construction d'un escalier en hélice, résistance au feu.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 42.

## 628.2

Canalisations d'égouts. Avec fig., Bulletin du ciment 22 (1954) 11, p. 1-8.

Rôle des canalisations, eaux résiduaires diverses, systèmes d'égouts, dégâts aux réseaux de canalisations, prévention et réparation des dégâts.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 43.

## 711.424

Un peu d'histoire de la vieille ville. Avec fig., Bulletin du ciment 22 (1954) 12, p. 1-8.

Beaucoup de vieilles villes sont devenues des curiosités célèbres dans le monde entier. D'autres, notamment en Suisse, ont participé à l'évolution technique. On a sacrifié trop de belles choses à l'esprit moderne, et maintenant, on s'efforce de sauver nos vieilles villes, ou ce qu'il en reste, de la destruction totale.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 44.

## 729.38

Portes et portails. (*Türen und Portale.*) Avec fig., Pro-Métal 6 (1954) 39, p. 343-345.

Tout visiteur qui passe l'entrée d'une maison privée ou d'un immeuble administratif sera agréablement flatté dans son orgueil si celle-ci le reçoit avec une certaine note de luxe. L'entrée restera toujours l'élément décoratif principal d'un édifice, d'une façade. Le cuivre repoussé et le bronze ciselé laissent à l'imagination de l'architecte une liberté presque illimitée.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 45.

## 727.5 : 620.1

Bühr, W. : Le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches, ses fonctions, son programme. (*Aufgabe und Entwicklung der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe.*) Avec fig., Pro-Métal 4 (1954) 23 ; 5 (1952) 25 ; 6 (1954) 39.

Résumé historique, organisation ; description du groupe des matières minérales non métalliques qui s'occupe principalement des matériaux de construction à l'usage du génie civil ; projets d'extension ; plans, coupes et modèles des nouvelles constructions.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 46.

## 72.012.322 (494.341)

Nouveau bâtiment élevé à Zurich et un peu d'histoire de construction. (*Zürichs neues Wohnhochhaus und ein Stück Baugeschichte.*) Avec fig., Hoch- u. Tiefbau 53 (1954) 33, p. 280-282.

Projet d'un magasin à un étage avec bâtiment élevé au milieu, ajouté transversalement, haut de 30,7 m., toit plat, dix étages à cinq appartements, arcades.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 47.

## 725.91

Onzième exposition suisse d'agriculture, d'économie forestière et de jardinage. (*11. Schweizerische Ausstellung für Landwirtschaft und Gartenbau.*) Avec fig., Hoch- u. Tiefbau 53 (1954) 36, p. 303-307.

Exposition à Lucerne du 16 septembre au 17 octobre ; charpente pour halles d'exposition en forme de tente ; cinéma d'exposition, pavillons.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 48.

## 72.025.13 : 347.56

L'écroulement d'un plafond à Birsfelden. Hoch- u. Tiefbau 53 (1954) 37, p. 309-310, 315.

Responsabilité de l'entrepreneur et de l'architecte en raison de mauvaise exécution du travail ; faits, motifs de la demande, jugement, police des chantiers et fournisseurs.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 49.

## 725.91 : 624.011.1

Nouvelle halle d'exposition démontable. (*Eine neue demontable Ausstellungshalle an der OLMA in St. Gallen.*) Avec fig., Hoch- u. Tiefbau 53 (1954), 40, p. 336-339.

Construction en bois, description des exigences et des solutions, données techniques.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 50.

## 727.113 (494.34)

Construction des bâtiments de l'école cantonale à Wetzikon. (*Erstellung einer Schulhausanlage für die Kantonsschule Zürcher Oberland in Wetzikon.*) Avec fig., Hoch- u. Tiefbau 53 (1954), 47, p. 393-395.

Description du projet primé de M. Ziegler, arch. ; bâtiment principal avec salles des recteurs et des maîtres, bibliothèque et classes. Pavillon plus bas avec couloir, salle de machines à écrire, salles de divertissement et logement du concierge. Salle de gymnastique, vestiaires, douches.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 51.

## 725.51 (494.241.1)

L'hôpital municipal « Tiefenau » à Berne. (*Die städtische Krankenanstalt Tiefenau in Bern.*) Avec fig., Hoch- u. Tiefbau 53 (1954) 48, p. 398-403.

Aperçu de l'histoire préliminaire, transformation et extension de 1947 à 1951 ; programme et travaux de construction ; installations techniques ; décoration artistique. Plans. Suisse, E.P.F., Zurich, 1955, № 52.

On cherche

# TECHNICIEN

diplômé du génie civil

pour être occupé dans l'hydrographie. Exigences : si possible quelques années de pratique; bonnes connaissances d'une deuxième langue nationale. Alpiniste aurait préférence.

Traitements d'un technicien de II<sup>e</sup> classe, Fr. 7 200-11 550, éventuellement technicien de I<sup>e</sup> classe, Fr. 9 050-13 550, plus les augmentations légales. Plus tard, possibilité d'avancement.

Délai d'inscription : 15 décembre 1955.

Offres, avec curriculum vitae, photo et certificats, sont à adresser au Service fédéral des eaux, Bollwerk 26, Berne.

## ADMINISTRATION MUNICIPALE

cherche pour diriger son service des travaux publics et de la voirie

## TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

ayant quelques années de pratique et habitué à un travail indépendant.

Faire offre avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire sous chiffre AS 81 091L, aux Annonces Suisses S.A., « ASSA », Lausanne.

Important bureau d'ingénieur cherche de suite ou pour date à convenir :

### un jeune ingénieur

pour projet d'usines hydro-électriques  
et

### un jeune ingénieur

pour calculs statiques de constructions industrielles et bâtiments administratifs

Places stables pour ingénieurs capables et actifs. Faire offres à Gruner frères, ingénieurs-conseils, Nauenstrasse 7, Bâle.

Nous cherchons pour nos départements construction de machines et d'outillages de fonderie

## constructeurs-dessinateurs

Les offres, avec copies de certificats, date d'entrée et prétentions de salaire, sont à adresser à INJECTA S.A., Usines de fonte sous pression et Fabrique d'appareils, Teufenthal/Argovie.

Le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherche à Zurich

cherche

## 1 Ingénieur - constructeur

pour l'essai du béton et du béton armé, les recherches technologiques, statiques et dynamiques au laboratoire et sur des constructions et pour l'interprétation des résultats.

## 1 Ingénieur - constructeur ou architecte diplômé

pour l'exécution et l'interprétation des résultats d'essai de matériaux et éléments de construction de tous genres.

## 1 Technicien - constructeur

pour les essais de matériaux massifs et de constructions, et pour les travaux techniques de mesure.

Seront prises en considération de jeunes forces avec une bonne formation professionnelle, si possible avec quelque pratique et connaissance de langues.

Faire offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et prétentions de salaire, au président de la Direction de l'EMPA, Leonhardstrasse 27, Zurich.

## LA DIRECTION GÉNÉRALE DES P.T.T. A BERNE

cherche à engager

pour les directions des téléphones de Lucerne, Winterthour et Zurich,

### plusieurs techniciens

en génie civil

et pour les directions des téléphones de Biel, Coire, Lausanne, Lucerne, Olten, Sion et Zurich,

### plusieurs électrotechniciens

pour le service des lignes et des câbles.

#### Conditions :

Etre diplômé d'un technicum suisse.

Les candidats devront avoir une pratique de 2 ou 3 ans dans l'industrie privée.

#### Traitements et avantages :

Traitements de base 7 200 à 11 550 fr.; il est tenu compte dans une mesure équitable de l'activité privée des candidats; allocation de renchérissement de 5,5 %, indemnité de résidence jusqu'à 450 fr. pour les célibataires et jusqu'à 600 fr. pour les mariés, augmentation annuelle de 375 fr. Bonnes possibilités d'avancement.

Les directions des téléphones donneront tous les renseignements désirés. Dans les offres de service, accompagnées des certificats relatifs aux études faites et à l'activité exercée, les candidats indiqueront la direction qui les intéresse particulièrement; ces offres doivent être adressées d'ici au 3 décembre 1955 à la Division des télégraphes et des téléphones de la direction générale des P.T.T., à Berne.

Nous offrons places stables et travail intéressant à quelques

# ingénieurs

ou

# techniciens

ayant aptitudes et intérêt marqué pour l'un des champs d'activité suivants :

1. Etude et construction d'appareils de cinéma.
2. Etude et construction de machines de bureau.
3. Etude et construction d'outillages et de machines spéciales pour la fabrication.
4. Activité technico-commerciale (français-allemand exigés).
5. Exploitation et organisation.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leurs offres comprenant curriculum vitae, photo, prétentions de salaire, au chef du personnel de **Paillard S.A., Yverdon.**

## TRAMWAYS LAUSANNOIS

Nous cherchons pour notre atelier de mécanique un

## CONTREMAITRE

Nous demandons mécanicien en possession de la maîtrise fédérale, ayant aptitudes à diriger le personnel et, si possible, expérience dans la branche automobile des poids lourds.

Salaire selon échelle.

Faire offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et références, photographie et indication de la date d'entrée possible, à la Direction des Tramways lausannois, av. de Morges 60, Lausanne.

Nous cherchons :

## INGÉNIEURS (MACHINES-OUTILS)

## TECHNICIENS- CONSTRUCTEURS DESSINATEURS

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à **HÄESLER-GIAUQUE et Cie, Fabrique de machines, Le Locle, 20, rue du Foyer.**

## GRANDE DIXENCE S. A.

Nous cherchons pour notre bureau d'étude, à Lausanne, un

## JEUNE INGÉNIEUR EN GÉNIE CIVIL

Entrée le plus tôt possible.

Faire offres avec prétentions de salaire, références et curriculum vitae, à **Grande Dixence S.A., avenue de la Gare 45, Lausanne.**

## Concours d'architecture pour un Collège à St-Sulpice, Vaud

Le Jury, composé de MM. E. Semadeni, syndic, C. Chapuis, municipal, Marc Piccard, architecte, président, Georges Cruchet, architecte à Morges, Jean Tschumi, architecte, professeur à l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, H. Robert von der Muhli, architecte à Lausanne, suppléant, recommande pour l'exécution le projet de M. Claude Raccourcier, qui a obtenu le 1<sup>er</sup> prix de 2200 fr.; les trois lauréats suivants sont M. Roland Wuillomet, 2<sup>e</sup> prix de 2000 fr., MM. Chaffner et Margot, 3<sup>e</sup> prix de 1900 fr., et M. Jacques Felber, 4<sup>e</sup> prix de 1400 fr.

La Municipalité.

Nous cherchons

## INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN

POUR LE POSTE DE CHEF DE FABRICATION

Branche : Appareils électroniques.

Langues : Allemand, anglais et français.

Age : 30 ans minimum.

Offres écrites à **Applied Research Laboratories, 1, rue du Tunnel, Lausanne.**

# Pour tous les travaux d'hiver

protection efficace contre le froid, la neige et la glace



## Brûleurs à huile LITTLEFORD

**pour dégeler**

### Brûleurs à huile LITTLEFORD portatifs

Modèle 58 U

contenance du réservoir 15 l  
poids net environ 11,4 kg  
réservoir avec bretelle

Modèle 59 U

contenance du réservoir 19 l  
poids net environ 13,7 kg  
réservoir avec poignée

**pour fondre**

### Brûleurs LITTLEFORD à flamme horizontale

Modèle	2-U	3-U	4-U	5-U	6-U
Poids kg . . . . .	34	43	55	73	75
Réservoir . . . . .	19	37	56	75	75
Consommation l/h . .	2,8	5,6	7,5	9,4	19



**pour de nombreuses applications en hiver et en été**



### Brûleurs LITTLEFORD à flamme verticale

Modèle	2-C-U	3-C-U	5-C-U
Poid kg . . . . .	45	59	82
Réservoir l . . . . .	37	56	113
Consommation l/h . .	7,5	9,5	19—26

Vente exclusive pour la Suisse

**Robert Aebi & Cie SA Zurich**

Uraniastrasse 31

Téléphone (051) 23 17 50